



# NSCCCI 商汇

## 森美兰中华总商会会讯

南洋商報  
NANYANG SIANG PAU

出版

Sep / Oct 2016

● No.13



# 博览会带动森州经济

—▶ pg14



**青商团 3 大任务目标  
招年轻人拓经商渠道**

—▶ pg04

**陈维年：摈弃私利  
带领组织共谋福利**

—▶ pg06







# 森美兰中华总商会会长 拿督陈维年 演词精萃

我会留下来，并向大家承诺，一起跟大家继续为商会而努力，继续保持着以往团结合作及和谐友好的精神，将商会做得更好。



拿督陈维年（左五）一起跟大家继续为商会而努力。

## 吁政府强化执行力 贯彻“亲商”政策

我国正面对一个不利经济发展的大环境，因受到美国货币紧缩政策，及中国经济放缓的影响，导致马币贬值，这对我国进口贸易打击非常大；去年我国进口总额为 1490 亿美元，按年下跌 13.9%，进口产品，包括：电子、机械、石油产品；来源地为中国、新加坡、日本、美国及泰国。

出口总额为 1750 亿美元，按年下跌 15.9%；主要出口产品，包括：机械和运输设备、矿物燃料、制成品及化学品。

根据美国能源资讯署资料，我国是全球第二大液化天然气出口地，石油及天然气价格下跌，严重影响我国的出口表现，为我国带来财政压力。

我国经济成长从 2014 年的 6%，放缓至 2015 年的 5%，国际货币基金组织预测我国今年的 GDP 会减降至 4.4%。

国家的整体市场信心，也受到外资流失的影响；根据去年统计，我国吸收外商直接投资额下降逾 44%，为 361 亿令吉。

市场消费力低迷、房屋、水电及燃料价格的飙升，使到购买力疲弱，令人感到担忧。

我们看一看，占我国 GDP55%、36%及 9%的三大领域，分别为服务业、工业及农业；此领域与“人力资源”有关。政府在引进外劳的政策朝令夕改，有关部门的执行力好像与政府的目标“对着干”，一直不能有效解决问题。

政府为达到 2020 年人均收入 15,000 美元的目标，让马来西亚崛起成为高收入经济体；2010 年开始推出“经济转型计划”（ETP），列出 12 项最有潜力促进整体经济增长的重点经济领域，包括油棕种植业、旅游业、金融服务及电子产品业。

这项 10 年大计，于去年 5 月配合宣布的“第 11 个五年规划”时，又进一步提供多项规划及措施上的支持，这也是 2020 年限期前实现高收入目标的最后一个 5 年规划。

我呼吁政府要下定决心强化执行能力，不能够姑息小拿破仑主义的官僚作风，而且，要贯彻纳吉政府强调的“亲商”政策。

## 房屋需求依然强劲

在房地产方面，我国政府自 2014 年开始打房以来，房产投机、投资活动已受到抑制，及影响购房市场的情绪。

尽管世界经济形势的不利，政府根据国内经济和房地产市场发展的情况所采取的阶段性政策调控措施，也使到房地产投资的趋势不断上升，真实的情况是，房屋需求依然强劲，特别是年轻一群和首购族对房产的需求。

所以，我们可以看到目前房地产商已经重新定位它们的产品，以投资者为导向，而非以投机者市场为需求。

综观亚洲的房地产发展趋势，相对之下，我国的房地产价格仍很便宜，预计在产业市场触底过后的复苏期，房价会继续高涨下去。

虽然，国家银行采取严格审批房产贷款的措施，获得贷款批准的房贷人数自 2014 年以来，逐年下滑；这些降温措施成功抑制投机活动，当然也引发市场一些负面情绪，再加上国内政治因素的不确定性、令吉汇率与原油价格的暴跌、低迷的经济前景，都造成房产需求不振。

我相信，这只是一个过渡时期，从我国房地产发展的历史来看，当房价飙涨到一定程度时，政府会采取一些措施来降温，以防止房地产泡沫的爆发。

我们知道，房地产发展是经济发展的火车头，房地产领域所涉及的相关行业不少于 200 个。既然，房地产泡沫不会出现在我国，我国的经济前景，从长远上来说，还是乐观的。

## 开发新景点招徕游客

政府预期今年的旅游经济收益可达 240 亿美元，占 GDP 的 15%。

我们促请政府认真看待旅游业的发展，尤其是处理外国人来马旅游的政策方面，步骤措施应该与政策同步实行，不要出现中国人来马签证反反复复的闹剧，贻笑国际。

我希望旅游业者能配合餐饮业、地方民俗事业，共同开发新的旅游景点，以人文景观来吸引海外华人游客到来，我相信我国的文化资源丰富，让我国华人在保留文化传统方面让世界华人引以为傲。

我国的进口关税大多是从价征收，约 65%的进口非农产品，都享有免关税待遇，原材料、机械和基本食品一般都是免征关税或按较低税率征税，这对外商仍有一定的吸引力的。

## 落实东盟优惠关税计划

我国的贸易体制正逐步开放，与区域和全球体制接轨。在东盟经济共同体方面，我国政府承诺落实东盟共同有效优惠关税计划，在这项计划下，东盟内部所有工业产品的贸易只征收 0%至 5%的进口关税；目前，已经超过 95%的商品撤销关税。

在自由贸易协定方面，我国继续参与各种自由贸易协定，在不同的协定下，双边的商品在较低的进口关税下更有利发展；这是我们华商在走出国门时应该抓紧的机会。

再加上我国东盟一起先后与多个贸易伙伴签署协定，如中国与东盟自由贸易协定，韩国与东盟，巴基斯坦与东盟等等，部份国家甚至达到 90%的有关产品豁免关税。

另外，还有伊斯兰会议组织贸易优惠制度，发展中八国集团优惠关税协定（PTA），跨太平洋伙伴关系协定（TPP）等。

随着经济全球化的大环境逐渐成形，我们华商不应该保守地在小环境里求生存，有能力的，应该走出国门，放眼世界，商会是一个很好的桥梁，在全国中总历届英明总会长的领导下，已经协助很多华商跨出成功的第一步。

最近，配合中国的“一带一路”沿途国家的合作与发展，也是我们华商应该关注的商机。

森中总一直与总会保持紧密合作；我们希望有更多华商踊跃加入这个大家庭；目前，森中总的会务进入巩固发展方向，财务更加稳健。

我会和大家以一个团队的精神，为大家服务。





**KINHOCK**

**最强大的  
售后服务阵容**

**土木工程**

**提供最完整的  
重型机械系列  
(销售与租赁)**

**变速箱**

**发动机与配件**

**机械附件**

**发电机组**

**最齐全的  
重型机械配件  
(批发与零售)**

**USP**  
Универсальная строительная техника

**CAT**

**XGMA**

**HYUNDAI**  
HEAVY INDUSTRIES CO., LTD.

**Cummins**

**LIUGONG**

**XCMG**

**SDLG**

**FOTON**

**CHANGLIN**

**ZF**

**Fast**

**WEICHAI**  
潍柴

**SDEC**  
上柴动力

**LOT 23800, JALAN JELEBU, BATU 2 1/2, 70400 SEREMBAN**  
**HOTLINE : +(606) 7626 908      FAX : +(606) 7626328 / 338**

**SALES@KINHOCK.COM.MY      WWW.FACEBOOK/KINHOCK**

**WWW.KINHOCK.COM.MY**

WEBSITE



WECHAT



SERVICING HOTLINE : +(606) 6796085





## 森中总青商团3大任务目标

# 招揽年轻人 拓经商渠道

森美兰中华总商会青商团新任团长刘永达制订3大任务目标，招揽年轻人及协助他们拓展经商渠道，策划举办脑力激动营，加强与政府的沟通联系。

他说，为广招年轻会员及提供培训，该团增设创业及培训组，及广招会员组，吸纳有意创业者、年轻商家或欲获取经商资讯者的加入。

“本会已筹办脑力激动营，希望将来于每两个月最少举办一场提升课程、讲座或分享会，给青商提供商道资讯。”

他说，该团会加强与政府的联系，拜访政府领导，加强联系，将政府部门的资讯传达予会员。

“目前，本团共有118名会员；青商团仍属于一个雏型组织，我希望能够配合全国中总‘扩大组织’的行动，将团员规模增长一倍。”

刘永达发现有很多年轻的经商者，都想得到支援，可惜却没有沟通的桥梁，“中央政府其实有很多利商的政策，能帮助中小型企业，资讯和支援其实都有，只是因缺乏链接点，没有好好善用，很多青商都没有实际受惠。”

他表示会致力加强与州内年轻经商者的联系，目前，在马口及波德申均有两个青商团的属会组织，他会与团员进行交流，及策划筹办更多联谊活动，及加强他们对青商团的认识。

另一方面，青商团欲为创业者提供培训，创业经商要求包装、要有技巧，电子商务及‘微信时代’的微商出现，都会改变传统的经营模式。



青商团新任  
团长刘永达



森中总“青商团”新任理事会颁发表扬状予卸任团长王子敬及署理团长吴小铭，感谢他们的付出与贡献；左起张准证、蔡家斌、吕宛右、梁子维、锺彬糠、刘永达、王子敬、吴小铭、李荣耀、陈俊荣、张文凤、陈巧莲、卓建通、杨孔耀、徐子强及韩伟达。

## 本钱少可尝试网络行销

“将于2018年实施的新公司法令，会有很多新的调整政策，对有意创业者会有帮助。我们于9月会策划举办一项有关新法令的说明会。”

他说，一些有创业热情的年轻人，会对创业过于理想化，甚至未能真正掌握市场的趋势，就一头栽进去。

“其实，本钱少，可以尝试经营网络行销，或代理行销货品，风险较低；有资金的，也可参与连锁加盟的经商模式，较有保障。”

他提醒年轻人，不要随潮，随潮的效益很短暂，往往失败的机率很大；更不要热衷赚快钱，有些传销组织的系统不错，也有完善的代理制，只是有人为了快速致富，卖人头多过卖产品，滥用了好机制。

他强调，今日企业的经营模式变了，靠的是团队，不再是那种单打独斗，例如产业的推销，就是靠团队以获取盈利。

他也希望青商团能与政府的配合，获得政府的支援，增进互动，以协助年轻人创业，从而制造就业机会及带动经济循环。

## 森中总青商团 第4届委员会阵容

顾问：	王乃毅、王钰升、王子敬
团长：	刘永达
署理团长：	李荣耀
副团长：	锺彬糠、蔡家斌、梁子维
秘书：	曾千翡 副秘书长：陈巧莲
财政：	马荣辉 联络组：梁子维
资讯工艺组：	李荣耀
创业与培训组：	锺彬糠
政府事务组：	蔡家斌
扩招会员组：	韩伟达、吕宛右
福利组：	黄裕德、陈俊荣
女青组：	曾千翡
常务委员：	韩伟达、吕宛右、陈俊荣 黄裕德、张文凤、张准征
青年法律咨询：	吴健南





# 永久地契 双层店铺

地段面积: 20'x80'  
 建筑面积: 3,336平方尺  
 价格从RM528,800起



**出售**  
**出租**



更多与产业相关资讯请浏览  
[WWW.MEGA3.COM.MY](http://WWW.MEGA3.COM.MY)



你是否正在寻找  
 兼职挣外快? 请浏览  
[WWW.MEGA3ONLINE.COM](http://WWW.MEGA3ONLINE.COM)



请试一试我们的搜索器  
 只需两个步骤就可知道  
 你可拥有的产业!  
<http://goo.gl/E9qcOZ>



森州象棋公会敬贺

芙蓉三民华小全体董家敬贺



发展商: MEGA 3 HOUSING SDN BHD(555397-P) 06-760 6188 (办公楼) 019-660 8173 (T.S.Poh川宝)  
 No. 93 & 94, Jalan Era Square 7, Era Square, 70200 Seremban, Negeri Sembilan, Malaysia. 传真: 06-760 6189  
[www.mega3.com.my](http://www.mega3.com.my) [www.mega3online.com](http://www.mega3online.com) [www.facebook.com/KomunitiMega3](http://www.facebook.com/KomunitiMega3) [KomunitiMEGA3 Housing](https://www.youtube.com/KomunitiMEGA3Housing)







## 领导应摒弃私利 带领组织共谋福利

森美兰中华总商会会长拿督陈维年强调，商会组织的领导人应该摒弃个人私利，避免把商会视为捞钱谋利的平台。

“领导人必须将时间、精神和精力，投放在商会组织，而不是只图虚名。”

该会日前举行 2016-2019 年新董事复选，由陈维年继续留任及带领 30 名旧班底团队迈向另一个新的里程碑。

俗语说，“众人拾柴火焰高”，大家对森中总未来发展都充满信心。

陈维年：领导人必须将时间、精神和精力，奉献给商会组织。



森美兰中华总商会会员大会通过 5 项议决案。

### 会员大会通过 5 项议决案：

- (1) 促请政府注重我国为世俗国的事实，不要为政治议程而容许随意修改联邦宪法，使我国变为回教国；并促请朝野政党国会议员否决伊斯兰党主席哈迪阿旺提呈的伊刑法私人法案。
- (2) 促请政府严正看待种族歧视，反贪反腐及吏治效率不彰，社会治安败坏等课题，及给予彻底纠正。
- (3) 我国自去年 4 月 1 日实施消费税 (GST) 以来，各行各业生意深受打击，前景堪虑；吁请政府寻求对策，协助商家渡过难关。
- (4) 我国金融体系极其脆弱，欠缺透明及严明管制，导致马币重挫，吁请政府重视以上缺点，及进行必要的改革，使马币回稳。
- (5) 吁请政府摒弃政治因素，深入研究及承认统考文凭的迫切性。

### 森美兰中华总商会第 35 届董事名单

会长：	拿督陈维年	
署理会长：	拿督吕海庭	
副会长：	陈庆发、拿督斯里黄新发、拿督杜元成、马金福、拿督张生	
总务：	刘文顺	副) 拿督邹尚轩
财政：	黄国强	副) 拿督李中永
商务组主任：	颜志森	副) 张桂华
中小型企业组主任：	孔令龙	副) 孔鞠华、拿督邹尚轩
人力资源发展组主任：	拿督黄文明	副) 曾文谦
国际贸易及工业组主任：	陈长兴	副) 骆秉强、胡东义
旅游组主任：	张桂华	
公共联络组主任：	梁爱仁	
会讯组主任：	陈云深	
农业组主任：	王钰升	副) 吴小铭
建筑及地产组主任：	拿督吕海庭	副) 颜英各、古守元
基建及私营化组主任：	王子敬	
政府事务组主任：	拿督邱成福	副) 叶保林
物流组主任：	拿督斯里黄新发	副) 黄国强、石金源
青商团团长：	刘永达	副) 李荣耀
查账：	蔡永进、胡德伟	





我们总共提供超过590亿令吉的贷款担保和融资。  
我们在过去的40余年协助超过30万大马中小企业。  
帮助它们实现梦想与目标。  
我们是大马信贷担保机构（CGC）。

自1972年创办以来，大马信贷担保机构（CGC）通过担保与直接融资方式，成功协助无数的大马中小企业获得所需贷款。因此，如果您有可行的经商概念却苦无抵押品或财务记录，大马信贷担保机构（CGC）欢迎您到来和我们洽谈。我们将协助您突破一切障碍，与您一同实现目标。

**Credit  
Guarantee  
Corporation CGC**  
**Powering Malaysian SMEs®**  
Credit Guarantee Corporation Malaysia Berhad (12441-M)





致力优化商会会务发展

# 接班 培养年轻

森美兰中华总商会会长拿督陈维年来3年的任务使命，是致力吸纳更多年轻人及培养年轻接班人，筹建会展中心，强化商会组织的财务状况，及为商会组织奠定永续经营的长远目标。

他说，在时机成熟时，会将棒子交给新的接班人，在他继续掌舵期间，将致力优化商会的会务发展，让商会拥有长期收益，有更稳健的发展。

“该会还筹划出版“名人录”，及加强秘书处的管理系统，栽培“未来之星”，让更多年轻有创意的企业新秀加入。”

他领导的新内阁还特增设“旅游组”，与中总的旅游局互补配合，协助促进州内旅游经济；另外还增设“资讯组”，以更有效给会员提供科技资讯的信息，原有的人力资源及中小型企业组，分拆为两组，以使会务管理更具实效。

“商会的内阁组员，盖括各个领域的专才，还结合多个乡团组织的领导，反映商会组织的代表性；该会委任另6名董事，包括引进愿奉献服务、财力稳健的年轻商家加入团队。”



陈维年继续带领森中总迈向新的里程碑。

继续留任掌舵的森美兰中华总商会会长拿督陈维年，日前接受专访的报道。

## 新董事内阁渐年轻化

连任3届9年森中总领导的拿督陈维年，是在顾及及董事的挽留下接受留任及继续领导商会。

他说，新的董事内阁仍由“旧班底”组成，平均年龄均有年轻化的趋势，这是他乐于看到的现象。

他感谢历任领导的不懈努力，拿督李俊完成建会所的目标，为商会奠定根基；拿督陈金聪的务实领导，使商会会务更趋稳健。

在他担任会长的任期内，商会的财务状况获得改善，从初期只有3万令吉储备，剧增至目前的200万令吉；资产总额从60万令吉飙升至500万令吉，而且商会的产值还未重新估算。

他还首创筹办展销会，迄今已先后举办3次会展活动，每3个月定期出版季刊式会讯，为会员提供会务发展的资讯；完成会所及礼堂修复翻新工程、创设清寒子弟助学金、协助英中及波中两间独中家境清寒的优秀生。

陈维年将策划发展芙蓉亚沙路的新地段；他说，该地段是由州政府提供，及商会向一名董事洽购毗邻地段拼接起来，在将两段地拼接起来后将用来发展会展中心，估计须耗资500万令吉推行发展。

### 华团组织各司其职维护权益 华社非武林无需夺位

“商会、华团及政党都应该各司其职，都在政教文领域扮演不同的角色，但在重大课题上都可以站在一起。”陈维年说，虽然商会于多年前退出森华变，但在维护华社权益问题上都能走在一起，不是“武林”，不是大阿寺，谁是盟主才是大前提。他对如何向中国倡导“一带一路”借势发展的角色，几乎每代月中总都要接待中国团销售表，借此拓展两国的市场销售渠道，互通招商。

### 董董事团结 财务改善

对领导商会多年的感言；他强调，商会董事都很团结合作，他很乐意，也很开心。陈维年说，过去9年来，商会的财务状况获得改善，从初期只有3万令吉储备，剧增至目前的200万令吉；资产总额从60万令吉飙升至500万令吉，而且产值还未重新估算的。



## 支持政府实施好政策

“作为商团组织，不能与政府搞对抗；商会支持任何通过议会民主赢得执政权的政府。”

他说，商会支持政府实施的好政策，假如发现政府出现政策偏差，会寻求通过协商及设法纠正过来。”

“我们也对森州政府制定“50%土著房屋固打制”的措施，即时作出回应，并提醒当局应加速对分层地契申请的处理。”

他说，国阵在砂拉越州选举及双补选取得狂胜的形势，有利于国家的稳定发展。

在当前原产品价格低迷时期，及外来因素震荡的影响，他希望政府能设法改善及解决。

“华人选票的回流，说明华裔不是死硬派，他们要看到政府做得更好，要有好的政绩；当然闹得沸沸扬扬的回刑法，更是迫使华裔选民回流国阵，砂首长阿德南的中庸领导也发挥催票作用。”

## 华社权益是大前提

“商会、华团及政党都应该各司其职，马华、中总、华总及董教总，个别在政经文教领域扮演重要角色，但在重大课题上大家都可以站在一起。”

他说，虽然商会于多年前退出森华堂，但在维护华社权益问题上都能走在一起，华社不是“武林”，不是为争权夺位，不争谁是盟主，谁是大阿哥；华社的权益才是大前提。”

在提及中国倡导“一带一路”的创新策略时；他说，商会扮演桥梁角色，及可以借势发展；而且随着一带一路的到来，资金也来了。

“中国总理李克强于东盟峰会期间莅访我国时，宣布协助巩固马中两国金融领域，包括扯购大马国家债券。”

## 高铁效应带动周边发展

他说，马来西亚深具策略性的地理优势，才有关丹产业园的合作旗舰项目，还有马六甲的皇京港投资，及大马城发展蓝图，和隆新高铁，都是经济催化剂。

他说，高铁效应将有利于释放土地价值，带动周边范围区的房地产，于最近他在芙蓉参加一块农业地段的竞标拍卖底价170万令吉，最后飙升至400多万令吉成交，这些都高铁效应发酵的明证。

“由于华人能通晓华文，及掌握多种语文，掌握华文的能力甚至比香港及新加坡还好，因此与中国通商及招商均有更多优势。”

## 英国脱欧冲击不大

他认为英国脱欧的演变，对我国华人企业应该不会构成太大的冲击影响，而恰恰这正是好时机。

他说，英国脱欧导致产业价格泻跌，杨忠礼机构认为机会难逢，还扩大投资，致力收购英国的基建；英镑滑跌，对留英学生更是受惠。

他还说，作为商会的领导组织，商会一直都能很好地发挥影响力，每年的财政预算案，商会针对多项课题提出意见，均受到政府的重视。

“中总最近还与首相纳吉进行闭门会议，对话交流，也得到首相的正面回应，首相还承诺将致力提升华社经济。”

马来西亚是中国在东盟的主要贸易国，中总及商会领导备受重视，在马中经商交往过程上有很大的话语权和影响力。

## 青商团与森中总密不可分

森中总于复选会议，通过青商团的内部调升，及举荐商界年轻才俊，共委任5名董事加入董事班底，包括：MK家纺集团董事经理拿督邱芋詠，拿督石全发、林通钦律师、古荣耀、陆皓斌。

陈维年提醒青商团要与森中总的组织保持密切联系，团员不要只图争出位，不要搞个人主义，他们要理解，他们是受委的，不是票选的。

“青商团要能与商会配合策划推动活动，招揽更多年轻人参加，给年轻人提供培训，筹办讲座，邀请成功企业家讲析可资借鉴的创富之道，及增进交流。

面对全球经济动荡，陈维年希望国内朝野政党不要过度专注于权斗，而使到政府忽略对良好投资环境的营造，假如1MDB的争执问题仍在持续，外资就会不敢来。

“马来西亚其实就是一个桃花源，政府只要不分种族，公平施政，为民为本，以国家利益为先，我们就一定能成功，才能共生互荣。”



拿督陈维年领导的森中总团队，体现精诚团结的精神。前排左起为颜英各、杜元成、黄国强、邹尚轩、黄新发、马金福、吕海庭、法律顾问甯国威、刘文顺、陈庆发、张生、李中永、邱成福及黄文明。





的热烈场面。  
站，「产业投资及风水讲座会」  
[2016年南洋产业展]森美兰



“南洋产业展”之“产业投资及风水讲座会”，从嘉宾参与其盛；左起为梁福源、李旭仲、邱成福、石金源、陈金庭、胡国联、陈维年、何启雄、陈亚明、颜英各、邹尚轩、吴木炎、吕海庭、陈庆发、郑亨发、陈云深和刘文顺。



吴木炎讲析大马宏愿谷的概念及延伸发展。

# 宏愿谷计划 催化雪森发展

森美兰中华总商会会长拿督陈维年促请华商要有高瞻远瞩的视野，应对市场的变化，及引导新生代面对未来的挑战。

他说，虽然华商有很好的经商天赋，但只靠天分是很难面对全球竞争，特别是面对中国资金的涌入，更是一项市场挑战。

## 中国资金涌入带动“团购”热

“在房地产领域，第一波的中国资金涌入时，及带动起来的‘团购’热，均搅动起市场。”

他是於4月10日在“2016年南洋产业展”森美兰站，产业投资及风水讲座会主持开幕致词作上述谈话。

他说，马币滑落、国际油价泻跌，市场淡静都令人感到担忧，尤其是房地产市场，随着银行贷款紧缩的影响下，“房市问题”却是困扰许多家庭的问题，大家都担心房价飙升，买不起房子，甚至担心房市会否崩溃。

“其实，我们看到很多房产企业於的年报业绩都有很标青的表现，看到很多策略性的新房屋发展计划一推出市场就卖得很好，大家都想知道专家的看法。”

此项讲座由《南洋商报》、《中国报》及《家》杂志联办，森美兰中华总商会协办，MK Curtain 联合赞助。

合赞助。

## 市场低迷进场最佳时机

城市土地运用兼交通规划专家吴木炎在“首都到花城与雪邦的宏愿谷的大商机”披露，完善的交通系统，庞大的地库，良好的基建发展，及大马宏愿谷的激励下，森美兰会比雪隆拥有更好的发展空间。

他说，从北（雪隆）向南（森美兰）是早期延伸发展的趋势，宏愿谷的计划催化下，将给与雪隆接壤的森州北部蓄势待发。

风水大师何启雄说，危机就有商机，市场低迷时，是进场的最佳时机；它对“有钱人”和“运气好”的人有利。

他还说，今年的运势将有利于金（例如银行金融及证券）及土（建筑业）；有利于房地产投资，但须谨慎投资，因为有些地区有产能过剩的现象。

“2017年弱金缺土，不利于房地产投资，2018年也不利于房地产，因为缺财（金），可能会有经济危机。”

# 芙蓉烧蟹海鲜村

## SEREMBAN SEAFOOD VILLAGE

No. 3720-3724, Jalan Tuanku Munawir, 70000 Seremban, Negeri Sembilan Tel: 06-7641 260 Fax: 06-763 4271

营业时间: 上午11时至凌晨1时 预定号码 / Booking Number : 06-764 1260

**郑重声明**

记住! 只此一家, 别无分店

**全马没分行!**

(包括怡保&Shah Alam Kota Kemuning)

**烧蟹的特色:** 新鲜肥大, 肉蟹甜美, 不但味道好, 也十分美观

蟹只烧烤后通体红亮, 鲜艳悦目, 未吃先垂涎。

芙蓉烧蟹 不但誉满芙蓉, 而且盛名远播, 自制的海鲜酱(蟹酱) 顾客最爱!

**感谢!! “香港食神” 梁文韬先生远道慕名而来**



# 开发人力资源市场 树立高素质劳工形象



拿督黄文明与部分员工的合照

## Manforce Resource (M) Sdn Bhd 的优质服务:

- 提供车辆载送工人与住宿。
- 为雇主和工人建立良好的沟通与密切的接触
- 免费专业咨询及文件处理。
- 拥有敬业和经验丰富的人员处理招聘过程。
- 确保劳工充分了解各自的工作职责。
- 与具有良好声誉的海外代理商/合作伙伴联盟。
- 了解客户的人力需求。
- 服务团队将协助雇主克服各种劳工问题。
- 内部具有多语翻译人才。



MANFORCE RESOURCES (M) SDN.BHD.

13-02, Jalan PJU 5/20E, Pusat Perdagangan Kota Damansara,  
47810 Petaling Jaya, Selangor.

Tel: 1800-222-818 Fax: 03-61424550 Web: [www.manforce.net](http://www.manforce.net)



Certificate No: SG11/03317

005

MY11/00682





# 商会资讯



国油公司人员向森中总董事张生（左二起）、邹尚轩、胡国联、陈庆发、刘文顺，解说燃油节省计划。



森美兰中华总商会代表邹尚轩（左四起）、陈庆发、刘文顺、李中永、蔡振贤、邱成福和陈庆丰，与PAG咨询有限公司代表对话，讨论芙蓉交通改道规划的建议步骤。

## 关注市区改道规划

森美兰中华总商会认为芙蓉市区改道规划的建议，应该确保后巷须与大街协同规划，以避免发生交通瓶颈。

森中总副会长陈庆发说，市街区的商家都在后巷卸货，很多民众都是在后巷穿梭驾驶，以避开街区的车龙，若大路改道后，后巷没有跟随配合，将会出现瓶颈及引起更严重的交通拥堵。

该会与负责芙蓉市区改道规划的PAG咨询有限公司代表交流后作上述谈话。

他说，该改道规划的建议是合时宜，但市区是否有足够的停车位也极受到关注，因此，他建议把现有的“横向”式停车位改为“斜向”式停车位，让更多轿车能在市区找到停车位。

“政府于多年前允诺会兴建多层停车场，至今仍未落实，希望此次的交通规划能真正得到落实。”



巴生中华总商会多次承办国际展销会，森美兰中华总商会借鉴经验；陈杰辉（左八）颁赠纪念品予吕海庭（左七），左起为伍秀有、蔡振贤、刘永达、曾文谦、黄国强、邹尚轩，右起为李隆卿、黄天佐、黄玉贞、邱成福、周源河和刘文顺。

## 向巴生中总借鉴经验 承办国际展销会

过去3年成功举办国际展销会的巴生中华总商会，策划于12月2日至4日，在巴生巨盟批发城举办“第4届大马巴生国际展销会”。

该会副会长拿督陈杰辉日前率众董事，包括展销会筹委会副主席黄玉贞、交通主任黄天佐、保安组主任李隆卿、国外招展组主任周源河等访问森中总，及进行招商及招展。

森中总署理会长拿督吕海庭对巴生中总向国际招商多次承办国际展销会的成果表示赞赏，并认为值得森中总借鉴及学习。

“目前经济放缓，展销会是拓展行销渠道的最佳途径，巴生中总于4年前就吸引中国商家到来投资，是非常成功的做法。”

陈杰辉则说，这次的展销会将把招商及招展对象扩大到中国以外的区域国家及东盟，使展销会更趋国际化。

他说，巴生港口是世界第12大的港口，每年货柜吞吐量超过1000万，因此在国际商贸方面拥有极大优势，巴生人口达120万人，是仅次于吉隆坡，国内第2大城市。

“巴生与中国义乌缔结友好城市，首次国际展销会时招入很多中国的义乌商家，此次的招展目标将扩大到上海、广州、厦门招展。”

森中总名誉顾问蔡振贤、总务刘文顺、副总务邹尚轩、财政黄国强、青商团团长刘永达、政府事务组主任拿督邱成福、人力资源发展组副主任曾文谦，均热情接待访问团。

**森中总大会**  
陈维年：勿姑息官僚作风  
政府须强化执行力

**特别会议要求陈维年留任**  
森中总第35届第70次会员大会

**森中总促正视**  
上下货问题

**森中总青商团3大目标**  
广招年轻会员助创业

**新任团长刘永达**  
永达接掌森美兰中华总商会青商团，及颁发表扬状予卸任团长王子敬博士及署理团长拿督吴小铭，感谢他们对青商团的付出与贡献。

**副团长准拿督陈庆发**  
与森州政府委任的城市与环境规划公司代表开会，讨论芙蓉市区大改道计划。

**森中总吁市区改道计划**  
先考虑上下货问题

**建多层式泊车场**  
他说，当政府在进行改道计划时，必须考虑上下货问题，以应付庞大的车流。

**副团长准拿督陈庆发**  
与森州政府委任的城市与环境规划公司代表开会，讨论芙蓉市区大改道计划。

**森中总青商团第四委员会**  
新任团长刘永达、副团长准拿督陈庆发、署理团长王子敬、署理团长拿督吴小铭、财政黄国强、青商团团长刘永达、政府事务组主任拿督邱成福、人力资源发展组副主任曾文谦、均出席此新网页发布会。



# EK's Green Roofings 21st Century Roofing System



ECTSL 26



## EK Ecoline Nano Translucent Advantages

100% Savings on day time electrical lighting cost.  
Smooth and Natural Skylight, Our Translucent Roof Sheet acts as a Natural Skylight providing 60-70% Transparency with moderate heat transmission



New Colour Concept  
EK Ecoline Grey Series



### Applications

- \* Light Industrial Factory
- \* Commercial Buildings
- \* External & Internal Wall Cladding
- \* Coastal Resorts
- \* Residential Buildings
- \* Poultry Houses and etc

PROFILE ELX 30



PROFILE ECL 35



**100% PEACE OF MIND  
THERE'S NO BETTER ROOF**

### Applications

- \* Light Industrial Factory
- \* Commercial Buildings
- \* External & Internal Wall Cladding
- \* Coastal Resorts
- \* Residential Buildings
- \* Poultry Houses and etc

PROFILE ECL 48 SUPER WIDE



**100% PEACE OF MIND  
THERE'S NO BETTER ROOF**

### Applications

- \* Port Terminal
- \* Huge Warehouses
- \* Convention Centre
- \* Processing Plants
- \* Heavy Industrial Factory
- \* Airport Terminal and etc
- \* Aircraft Hangar



Roofing & Walling | Translucent Roofing | Roofs Accessories | Water Gutter | Louvers | Ridge Vents

## Lgylan Industries Sdn Bhd. EK Ecoline uPVC (Vinyl) Industrial Roofing System

**Head Office & EK Factory 1**  
Lot 17579 & 17569, Jalan Nilai 3/29, Kawasan Perindustrian Nilai 3,  
71800 Nilai, Negeri Sembilan. West Malaysia  
Tel: 606-7998998 Fax: 606-7998228  
Email: lgylanind@gmail.com  
www.elgroup.com.my www.pvcroofmalaysia.com

**Heavy & Light Steel Structural Fabrication Plant  
EK Factory 3**  
Lot 16112, Jalan Nilai 3/16, Kawasan Perindustrian Nilai 3,  
71800 Nilai, Negeri Sembilan. West Malaysia  
**EK Factory 2**  
Lot 116111, Jalan Nilai 3/16, Kawasan Perindustrian Nilai 3,  
71800 Nilai, Negeri Sembilan. West Malaysia









**拿督邹尚轩**  
Dato Raymond Chew  
董事经理



Your Automobiles Resources  
您汽车来源

**Head Office**

Wisma CE No. 340-342, Taman Bukit Emas, Jalan Tampin,  
70450 Seremban, N.S.D.K.

**Tel: (606)678 8888 Fax: (606)678 8889**

Website: [www.cemalaysia.com](http://www.cemalaysia.com) Email: [raymond@cemalaysia.com](mailto:raymond@cemalaysia.com)



■ **C & C Automobile Sdn Bhd** (295359-T)  
SHOWROOM (PERODUA):  
Tel: 606-678 8888 Fax: 606 678 8889  
SERVICE CENTRE (PERODUA):  
Tel: 606-678 7777 Fax: 606-671 6827

■ **CE Distributions Sdn Bhd** (395930-M)  
SHOWROOM (CHERY):  
Tel: 606-765 3300 Fax: 606-765 3302  
SERVICE CENTRE (CHERY):  
Tel/Fax: 606-765 3301

■ **Chew Enterprise** (000642222-T)  
Tel: 606-762 8899 Fax: 606-762 0729

SHOWROOM (FUSO):  
Tel: 606-762 8899 Fax: 606-762 0729

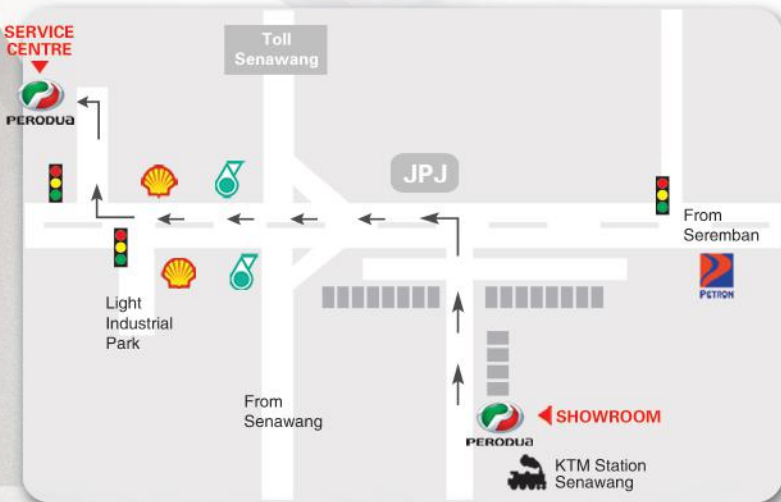


**PERODUA Body & Paint**



**PERODUA**

**陈列室**



**PT. 2129 Sri Senawang Light Industry,  
70450 Seremban, Negeri Sembilan.**

**Service Appointment: 06-678 7777**



**MK CURTAIN GROUP OF COMPANIES**

449, Jln Nilai 3/10,  
Kawasan Perindustrian, Nilai 3,  
71800 Nilai, Negeri Sembilan.

[www.mk.com.my](http://www.mk.com.my)

 MK Curtain Group

**Mk**<sup>®</sup>  
curtain  
*Lifestyle For Everyone*

# 节省您的时间

只需一通电话  
我们将为您提供一站式的上门服务

· 窗帘 · 墙纸 · 卷帘

MK Careline 018-229 5000

